

DODATOK č. 1

k Nájomnej zmluve zo dňa 30. 7. 2012

Prenajímateľ:

názov	Mesto Košice
sídlo	Trieda SNP 48/A, 040 11 Košice
IČO	00691135
DIČ	2021186904
bankové spojenie	
číslo účtu	
štatutárny orgán	MUDr. Richard Raši, PhD., MPH - primátor

Nájomca:

názov	EEI s.r.o.
sídlo	Laurinská 18, 811 01 Bratislava
IČO	35871113
zaoísanv	v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sro, vložka č. 30188/B
bankové spojenie	:
číslo účtu	:
štatutárny orgán	: Ing. Ján Fellegi, PhD. - konateľ

(ďalej spoločne len „Zmluvné strany“)

Preambula

Zmluvné strany uzatvorili dňa 30. 7. 2012 Nájomnú zmluvu č. 2012001646.

So zreteľom

- na príslušné legislatívne zmeny [zmena zákona č.135/1961 Zb. o pozemných komunikáciách (cestného zákona) zákonom č. 388/2013 Z. z.] a schválenie všeobecne záväzného nariadenia mesta Košice č. 147 o dočasnom parkovaní motorových vozidiel na vymedzenom území mesta Košice,
- na aktualizáciu počtu parkovacích miest
- aj na skutočnosť, že niektoré parkovacie miesta boli dotknuté investičnými projektmi EHMK, a berúc do úvahy stanovisko príslušného orgánu (SO/RO) dohliadajúceho na tieto investičné projekty počas kultúrnych podujatí má byť užívanie dotknutých parkovacích miest bez úhrady pre nájomcu,

sa zmluvné strany dohodli na tomto dodatku k uvedenej nájomnej zmluve.

I.
Predmet dodatku

Zmluvné strany sa dohodli na nasledovných zmenách a doplneniach Nájomnej zmluvy č. 2012001646 zo dňa 30. 7. 2012 (ďalej len „Zmluva“):

(1) V čl. I sa v bode 1.3. na koniec vkladá nová veta, ktorá znie:

„Nájomca je právnickou osobou, ktorá bola v súlade s § 6a ods. 2 zákona č. 135/1961 Zb. o pozemných komunikáciách v znení neskorších predpisov (Cestný zákon) poverená prevádzkou parkovacích miest na vymedzených úsekoch miestnych komunikácií v meste Košice.“.

(2) V čl. V ods. 4 sa slová „po dobu viac ako 5 (slovom: päť) kalendárnych dní“ nahrádzajú slovami „po dobu viac ako 10 (slovom: desať) kalendárnych dní“.

(3) V čl. V sa na koniec vkladá nový bod 8., ktorý znie:

„8. V rámci správy Parkovacích plôch je Nájomca oprávnený odplatne prenechať tretím osobám na krátkodobé užívanie Predmetu nájmu na mimoriadne účely, ktoré priamo nesúvisia s parkovaním (napr. spoločenské, kultúrne, športové a iné podujatia, dočasný záber pri stavebnej alebo inej činnosti a podobne); prenechať Predmet nájmu na takéto mimoriadne účely možno len na základe rozhodnutia príslušného cestného správneho orgánu o zvláštnom užívaní miestnej komunikácie. Sumu vo výške 60 % z odplaty obdržanej podľa prvej vety tohto bodu Nájomca vždy do 15 dní po skončení príslušného kalendárneho mesiaca zaplatí Prenajímateľovi na jeho účet ako osobitný odvod. Osobitný odvod sa nepovažuje za nájomné špecifikované v bode 1. tohto článku Zmluvy; Nájomca zároveň nemá nárok na zníženie Nájomného postupom podľa bodov 4 a 5 tohto článku. Nájomca do 15 dní po skončení príslušného kalendárneho polroka predloží Prenajímateľovi prehľad o výbere odplaty podľa prvej vety tohto bodu za príslušný kalendárny polrok s uvedením mena príslušnej tretej osoby, doby užívania, charakteru mimoriadneho účelu užívania, výšky odplaty a z toho vypočítanej výšky príslušného odvodu poukázaného na účet Prenajímateľa.“.

(4) V čl. VIII. sa body 16, 17 a 18 menia a znejú:

„16. Výška Parkovného, ktoré bude Nájomca oprávnený vyberať na Parkovacích plochách, ktoré sú predmetom nájmu podľa Zmluvy, je určená všeobecne záväzným nariadením mesta Košice (ďalej len „VZN“) v súlade s § 6a ods. 1 zákona č. 135/1961 Zb. v znení neskorších predpisov.

17. Aktuálne ceny Parkovného bude Nájomca povinný zverejňovať na Internetovej stránke Nájomcu.

18. Otázky súvisiace so systémom parkovacích kariet, druhmi a cenami takýchto kariet, ako aj možnosti a ceny rezidenčného parkovania počas celého trvania Zmluvy bude upravovať VZN.“

(6) V čl. VIII. sa bod 20 mení a znie:

„20. Zmluvné strany sa dohodli, že Nájomca je oprávnený navrhnúť Prenajímateľovi valorizáciu výšky Parkovného podľa výšky miery inflácie meranej indexom spotrebiteľských cien, zverejnenej Štatistickým úradom Slovenskej republiky za hodnotiaci rok v porovnaní s rokom predchádzajúcim, ak výška miery inflácie meranej indexom spotrebiteľských cien oproti rovnakému obdobiu minulého roku presiahne 6 %. Zmena výšky Parkovného je účinná najskôr dňom jej schválenia formou VZN alebo jeho zmeny.“.

(7) Za čl. IX. sa vkladá nový článok IXa., ktorý vrátane nadpisu znie:

„IXa.

Zásady a podmienky spracúvania osobných údajov

1. Nájomca na základe tejto Zmluvy prevzal systém plateného parkovania v meste Košice po predchádzajúcom prevádzkovateľovi, ktorým bola Správa majetku mesta Košice, s. r. o. vrátane spracúvaných osobných údajov nevyhnutných na plnenie jeho úloh prevádzkovateľa. Nakoľko je Nájomca výlučným prevádzkovateľom Parkovacích plôch, plní úlohy prevádzkovateľa podľa § 6 zákona č. 122/2013 Z. z. o ochrane osobných v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o ochrane osobných údajov“).
2. Nájomca je oprávnený spracúvať osobné údaje dotknutých osôb, ktorými sú užívatelia parkovacieho miesta (ďalej len „Dotknuté osoby“), len v rozsahu nevyhnutnom na plnenie ustanovení Zmluvy.
3. Nájomca sa zaväzuje najmä:
 - a) pred získavaním osobných údajov Dotknutých osôb zabezpečiť ich informovanie v súlade so zákonom o ochrane osobných údajov,
 - b) spracúvať len také osobné údaje Dotknutých osôb, ktoré svojím rozsahom a obsahom zodpovedajú účelu ich spracúvania a sú nevyhnutné na plnenie tejto Zmluvy,
 - c) zabezpečiť správnosť a aktuálnosť osobných údajov,
 - d) vykonať všetky bezpečnostné opatrenia podľa § 19 zákona o ochrane osobných údajov,
 - e) chrániť osobné údaje tak, aby nedošlo k ich strate, poškodeniu alebo zneužitiu treťou osobou,
 - f) uchovávať osobné údaje len počas nevyhnutnej doby v súlade s účelom spracúvania osobných údajov,
 - g) po splnení účelu spracúvania osobných údajov bez zbytočného odkladu zabezpečiť ich likvidáciu,
 - h) zachovávať mlčanlivosť a neposkytnúť osobné údaje Dotknutých osôb tretím stranám, okrem prípadov stanovených zákonom,

- i) nevyužívať osobné údaje Dotknutých osôb pre vlastnú potrebu, pre potreby vlastnej podnikateľskej činnosti a ani pre účely reklamy.

4. Najneskôr ku dňu ukončenia Zmluvy je Nájomca povinný:

- a) odovzdať Prenajímateľovi (bez ponechania si akýchkoľvek kópií) akékoľvek a všetky dokumenty a iné hmotné nosiče, na ktorých sú zaznamenané akékoľvek informácie, ktoré získal Nájomca v súvislosti s plnením tejto Zmluvy; dňom odovzdania týchto informácií je Prenajímateľ povinný začať plniť povinnosti prevádzkovateľa podľa zákona o ochrane osobných údajov,
- b) zničiť alebo trvalo vymazať (bez ponechania si akýchkoľvek kópií) a zabezpečiť, aby každá osoba, ktorej boli takéto informácie poskytnuté, zničila alebo trvalo vymazala, najmä z počítačov, pevných diskov, mobilných diskov alebo iných zariadení, v ktorých sú takéto informácie uložené všetky informácie, ktoré sa akýmkoľvek spôsobom týkajú alebo vzťahujú na plnenie Zmluvy v prospech Prenajímateľa; uvedená povinnosť sa nevzťahuje na uchovávanie údajov Nájomcom a tretími osobami, prostredníctvom ktorých sa poskytovali služby podľa Zmluvy, ktoré vyplývajú z plnenia zákonných povinností.“.

5. Nájomca čestne prehlasuje, že má splnené všetky náležitosti a povinnosti v zmysle ustanovenia § 19 zákona o ochrane osobných údajov, uvedené do súladu so zákonom o ochrane osobných údajov a je si plne vedomý právnych dôsledkov v prípade jeho porušenia.“.

- (8) Príloha č. 1 Zmluvy (PREDMET NÁJMU) v časti bodov I. (Parkovacie plochy) a II. (Rampové parkoviská) sa v celom rozsahu nahrádza Prílohou č. 1 tohto dodatku - body I. (Parkovacie plochy) a II. (Ucelené parkoviská).

II.

Osobitné ustanovenie

Zmluvné strany sa výslovne dohodli, že parkovacie miesta realizované v rámci projektov EHMK v zmysle Zmluvy o poskytovaní nenávratného finančného príspevku č. 2012000549 zo dňa 09.03.2012 uzatvorenej medzi Ministerstvom pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR a Mestom Košice nebude nájomca využívať na poskytovanie parkovania za úhradu na ulici Vodná v počte 23 parkovacích miest do 31.03.2018, na ulici Rumanova v počte 21 parkovacích miest po dobu päť rokov od dátumu kolaudácie a na ulici Hrnčiarska v počte 7 parkovacích miest do 31.03.2018, a to počas organizácie kultúro-spoločenských podujatí súvisiacich s udržateľnosťou projektu EHMK (ďalej len „podujatie EHMK“). Prenajímateľ alebo ním poverená osoba včas upovedomí nájomcu o nevyhnutných organizačných náležitostiach podujatia EHMK, najmä vymedzenia času, počas ktorého sa nebude nájomca za užívanie uvedených parkovacích miest vyberať úhradu. Nájomca tieto parkovacie miesta viditeľne vyznačí spôsobom tak, aby bolo zrejmé, že sú počas príslušného podujatia EHMK bezplatné. Zmluvné strany sa zároveň dohodli, že neužívanie uvedených parkovacích miest v príslušnom období v zmysle prvej vety tohto článku nemá vplyv na výšku ročného nájomného dojednaného v čl. V bod 1 Zmluvy; ustanovenia čl. V bodu 4 Zmluvy sa nepoužije.

III.

Prechodné a záverečné ustanovenia

1. Nájomca uhradí doplatok nájomného podľa tohto dodatku za obdobie od 1. 7. 2014 do 30 dní odo dňa účinnosti tohto dodatku.
2. Ustanovenia Zmluvy nedotknuté týmto dodatkom ostávajú v pôvodnom znení.
3. Súčasťou dodatku je Príloha č. 1 (PREDMET NÁJMU) - body I. (Parkovacie plochy) a II. (Ucelené parkoviská).
4. Tento dodatok je vyhotovený v štyroch rovnopisoch, pričom každá Zmluvná strana dostane po dva rovnopisy.
5. Dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia na webovom sídle prenajímateľa (www.kosice.sk).
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že si text dodatku prečítali, jeho textu porozumeli a svojím podpisom potvrdzujú, že s jeho znením súhlasia a zároveň prehlasujú, že dodatok nebol uzatvorený v tiesni ani za inak jednostranne nevýhodných podmienok.

V Košiciach **20. AUG. 2014**

ZA PRENAJÍMATEĽA:

ZA NÁJOMCU:

MUDr. Richard Raši, PhD., MPH

Ing. Jan Fellegi, PhD.

Líniové parkoviská

p.č.	Ulica	Skutkový stav k 1.7. 2014
1	Strojársená	51
2	Nám.Maratóna Mieru	6
3	Železničná	9
4	Hviezdoslavova	37
5	Moyzesova	170
6	Bačikova	44
7	Zbrojničná	58
8	Kasarenské nám.	42
9	Štefanikova vrchná	102
10	Baštova	66
11	Mäsiarska	150
12	Kováčska	114
13	Vodná (EHMK)	51
14	Hrnčiarska EHMK	7
15	Stará Baštova	69
16	Dominikánské námestie	13
17	Podtatranského	34
18	Alžbetina	58
19	Mlynská	21
20	Vrátna	21
21	Bočná	13
22	Puškinova	64
23	Protifašist. bojovníkov	5
24	Tajovského	115
25	Timonova	60
26	Grešakova	101
27	Murgašova	35
28	Mojmírova	29
29	Pribinova	38
30	Krmanova	88
31	Rooseveltova	82
32	Drevný trh	36
33	Hlavná (OD Dargov)	73
34	Bottova	14
35	Poštová	57
36	Kostlivého	36
37	Šrobárova	69
38	Galenova	60
39	Rázusova 1 - 28	36
40	Kukučínova EHMK	59
41	Zborovská	51
42	Mlynárska	44
43	Južná trieda	5
44	Fejova	49
45	Masarykova 1-17	50
46	Hutnícka	73
47	Jesenského	45
48	Kmeťova 1 -14	42
49	Rumanova (EHMK)	65
50	Lermontovova	26
51	Staničné námestie	82
52	Senný trh	24
53	Žižková	32

Zavreté parkoviská

P.č.	Ulica	
1	Festivalove námestie pri MÚ MČ Sever	83
2	Parkovisko pri OC Astória	35
3	Parkovisko Zvonárska (Orlia)	34
4	Pri Jazdiarni	22
5	Festivalove námestie pri tlačiarňi	27
6	Jumbo centrum - automobily	72
7	Jumbo centrum - autobusy	8
8	Staničné námestie parkovisko pri ČH	29
9	B. Nemcovej - Merkúr	39
10	Festivalove námestie rampové (Sykes))	56
11	Kasárenské námestie rampa	69
12	Strojárenská ulica (knížnica J Bocatia)	58
13	Strojárenská ulica (obradná sieň)	31
14	Festivalové námestie v strede	49
	Spolu	3393